



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 1 od 8

#### ODJELJAK 1.: Identifikacija tvari/smjese i podaci o trgovačkom društvu/poduzeću

##### 1.1. Identifikacija proizvoda

ADDITEX SW 22

##### 1.2. Odgovarajuće identificirane namjene tvari ili smjese i namjene koje se ne preporučuju

###### Uporaba tvari/smjese

Mazivo i aditiv.

##### 1.3. Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Naziv tvrtke:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Adresa ulice:	Am Haupttor	
Grad:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Telefaks: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Osoba za kontakt:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Odgovorni odjel:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Broj telefona za izvanredna stanja:

+49 (0) 3461 845-201 - Broj dostupan samo tijekom radnog vremena.

#### ODJELJAK 2.: Identifikacija opasnosti

##### 2.1. Razvrstavanje tvari ili smjese

Oznake upozorenja "R":

Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

###### Razvrstavanje prema GHS-u

Skupine opasnosti:

Nagrizanje/iritacija kože: Skin Irrit. 2

Opasno za vodeni okoliš: Aquatic Chronic 3

Upozorenja o opasnosti:

Uzrokuje iritaciju kože.

Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

##### 2.2. Elementi označivanja

Oznaka opasnosti:	Upozorenje
Piktogrami:	GHS07



###### Oznake upozorenja

H315	Uzrokuje iritaciju kože.
H412	Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

###### Oznake obavijesti

P264	Nakon upotrebe ruke temeljito isprati.
P273	Izbjegavajte ispuštanje u okoliš.
P280	Pri radu nositi odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitnu odjeću.
P302+P352	U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM: Oprati velikom količinom vode.
P332+P313	U slučaju da se pojavi nadraženosť kože: Potražiti liječnički savjet/pomoć.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 2 od 8

P362 Skinuti zagađenu odjeću.  
P501 Sadržaj/spremnik dostaviti .

#### Dodatni savjeti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Ostale opasnosti

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.  
Ne dopustiti da proliveni proizvod proдре u tlo.  
ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

### ODJELJAK 3.: Sastav/informacije o sastojcima

#### 3.2. Smjese

##### Opasni sastojci

EC-br.	Ime	Udio
CAS-br.	Klasifikacija	
Indeksni-br.	Razvrstavanje prema GHS-u	
REACH-br.		
	Polyolefin ether	7,50 - 15,00 %
	Xi - Nadražujuće R38	
	Skin Irrit. 2; H315	
406-940-1	Thiophosphoric Acid Ester	1,50 - 3,75 %
126019-82-7	N - Opasno za okoliš R51-53	
	Aquatic Chronic 2; H411	
203-749-3	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine	< 0,40 %
110-25-8	Xi - Nadražujuće, N - Opasno za okoliš R38-41-50	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1; H332 H315 H318 H400	

Puni tekst R i H oznaka dan je u Odjeljku 16.

##### Ostali podaci

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

koncentracija polikloriranog bifenila/PCB-a < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### ODJELJAK 4.: Mjere prve pomoći

#### 4.1. Opis mjera prve pomoći

##### Opće napomene

Samozaštita osobe koja pruža prvu pomoć. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlaća natopljene krpe za čišćenje.

##### Nakon udisanja

Unesrećene osobe izvesti na čisti zrak. Unesrećenima osigurati mir i utopli ih. Ako teškoće ne prestaju otići liječniku.

##### Nakon dodira s kožom

U slučaju dodira s kožom odmah isprati s puno voda i sapun . Presvući kontaminiranu odjeću. Ako je koža iritirana obratiti se liječniku.

##### Nakon dodira s očima

Odmah pri malo podignutom kapku ispirati 10 - 15 minuta vodom. Zatim se javiti oftalmologu.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 3 od 8

#### Nakon gutanja

ne provocirati povraćanje

Usta temeljito isprati vodom. Odmah pozvati liječnika.

#### 4.2. Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni

Nema informacija.

#### 4.3. Hitna liječnička pomoć i posebna obrada

liječenje simptoma.

### ODJELJAK 5.: Mjere gašenja požara

#### 5.1. Sredstva za gašenje

##### Prikladna sredstva za gašenje

Pjena. Prah za gašenje. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>).

##### Neprikladna sredstva za gašenje

Voda.

#### 5.2. Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Čađa.

#### 5.3. Savjeti za gasitelje požara

U slučaju požara: Koristiti autonomni dišni aparat.

#### Dodatni savjeti

postupke pri gašenju prilagoditi okolišu. Za zaštitu osoba i hlađenje spremnika u opasnom području upotrebljavati vodene prskalice. Ne udisati eksplozivne i plinove od izgaranja. Gašenjem kontaminiranu vodu odvojeno sakupljati. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

### ODJELJAK 6.: Mjere kod slučajnog ispuštanja

#### 6.1. Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci u slučaju opasnosti

Posebna opasnost od sklizanja zbog istjecanja/prosipanja proizvoda: Otkloniti sve zapaljive izvore. U slučaju izloženosti parama, prašini i aerosolu nositi zaštitnu masku. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

#### 6.2. Mjere zaštite okoliša

Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode. U slučaju izlaženja plina ili prodiranja u vode, tlo ili kanalizaciju obavijestiti nadležne službe. spriječiti površinsko širenje (npr. pregrađivanjem ili uljnim barijerama).

#### 6.3. Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje

Ukloniti materijalima koji vežu tekućinu (pijesak, infuzorijska zemlja, vezivo za kiseline, univerzalno vezivo). Primljeni materijal tretirati sukladno odlomku o zbrinjavanju. Onečišćene predmete i tlo temeljito oprati sukladno propisima za očuvanje okoliša.

#### 6.4. Uputa na druge odjeljke

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### ODJELJAK 7.: Rukovanje i skladištenje

#### 7.1. Mjere opreza za sigurno rukovanje

##### Savjeti za sigurno rukovanje

Raditi u dobro prozračivanim prostorima ili s filtrom za disanje. izbjeci stvaranje uljene magle U slučaju otvorenog korištenja treba upotrijebiti uređaje za lokalno usisavanje. Izbjeći kontakt s kožom, očima i odjećom.

##### Savjeti o zaštiti protiv požara i eksplozije

Držati podalje od otvorenog plamena - ne pušiti.

#### 7.2. Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 4 od 8

#### Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike

Dobro zatvoreno pakovanje pohraniti na suhom mjestu kako bi se izbjeglo onečišćenje i absorpcija vlage. Spremnik držati hermetički zatvoren i na hladnom mjestu.

#### Savjeti za zajedničko skladištenje

Držati podalje od namirnica, pića i hrane za životinje.  
Držati izvan domašaja: oksidaciono sredstvo.

#### Ostali podaci o uvjetima skladištenja

preporučena temperatura skladištenja: 10 - 30°C  
štiti od: vrućina. UV zračenje/sunčeva svjetlost. mraz.

#### 7.3. Posebna kranja uporaba ili uporabe

Detaljne informacije: vidi Letak s tehničkim podacima.

### ODJELJAK 8.: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

#### 8.1. Nadzorni parametri

##### Dodatne upute

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Nadzor nad izloženošću



##### Odgovarajući upravljački uređaji

Pobrinuti se za zadovoljavajuću ventilaciju kritičnih točki i mjestimično usisavanje.

##### Opće zaštitne i higijenske mjere

Prije odmora i na kraju rada oprati ruke. Uprljano, natopljenu odjeću odmah skinuti. Prije ponovnog korištenja treba oprati uprljane odjevne predmete. Na radnom mjestu nije dozvoljeno jesti, piti, pušiti ili šmrkati.

##### Zaštita očiju/lica

Zaštitne naočale koje dobro prijanjaju. DIN-/EN-norme: DIN EN 166

##### Zaštita ruku

treba nositi testirane zaštitne rukavice: DIN-/EN-norme: DIN EN 374

Vrijeme zadržavanja pri stalnom kontaktu: 480 min  
Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).  
Debljina materijala za rukavice: 0.7 mm.

Dužina zadržavanja pri sporadičnom kontaktu (kapljice): 30 min  
Odgovarajući materijal: NBR (nitrilni kaučuk).  
Debljina materijala za rukavice: 0.4 mm

Preventivna zaštita kože zaštitnom kremom.

##### Zaštita tijela

Pri radu nositi odgovarajuću zaštitnu odjeću. Presvući kontaminiranu odjeću. ne stavljati u džepove hlača natopljene krpe za čišćenje.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 5 od 8

#### Zaštita dišnog sustava

Ako tehničke mjere isisavanja i prozračivanja nisu moguće ili nisu dovoljne, mora se nositi zaštitne maske. Typ FFA2P3D (EN 405: 2002)

### ODJELJAK 9.: Fizikalna i kemijska svojstva

#### 9.1. Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima

Agregatno stanje:	tekuć
Boja:	žut
Miris:	nakon/prema: mineralno ulje.

#### Metoda

##### Promjena stanja

Početna točka vrenja i područje vrenja:	Nema raspoloživih podataka
Plamište:	192 °C DIN EN ISO 2592
Temperatura paljenja:	Nema raspoloživih podataka
Gustoća (Kod 15 °C):	0,871 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Topljivost u vodi:	praktički netopiv
Kinematička viskoznost: (Kod 40 °C)	21,8 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

### ODJELJAK 10.: Stabilnost i reaktivnost

#### 10.1. Reaktivnost

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Kemijska stabilnost

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Mogućnost opasnih reakcija

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Uvjeti koje treba izbjegavati

Vidi poglavlje 7 Nisu potrebne mjere koje bi prelazile te okvire.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Inkompatibilni materijali

reagira s : Oksidaciono sredstvo, jak.

#### 10.6. Opasni proizvodi raspada

u slučaju požara mogu nastati: ugljični monoksid. Ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>). dušični oksidi (NO<sub>x</sub>). Čađa.

### ODJELJAK 11.: Toksikološke informacije

#### 11.1. Informacije o toksikološkim učincima

##### Akutna toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 6 od 8

CAS-br.	Ime	Metoda	Doza	Organizam	Izvor
	Načini izloženosti				
	Polyolefin ether				
	oralni	LD50	> 5000 mg/kg	Štakor.	
	dermalno	LD50	> 2000 mg/kg	Štakor.	
126019-82-7	Thiophosphoric Acid Ester				
	oralni	LD50	> 2000 mg/kg	Štakor.	
	dermalno	LD50	> 2000 mg/kg	Štakor.	
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine				
	oralni	LD50	> 2000 mg/kg	Štakor.	
	inhalacijski para	ATE	11 mg/l		
	inhalacijski aerosol	ATE	1,5 mg/l		

#### Nadraživanje i nagrizanje

nadražuje oči: blago iritirajući.

nadražuje kožu: Dulji ili učestali kontakt s kožom ili sluznicom uzrokuje simptome iritacije kao što su crvenilo, mjahurići, upala kože itd.

#### Senzibilizirajuće djelovanje

Vrednovanje: nema opasnosti od senzibiliziranja.

#### Djelovanja nakon ponovljene ili duže ekspozicije

Dugotrajniji i učestali kontakt s kožom može smanjivati masnoću i dovesti do dermatitisa.

#### CMR učinci (karcinogenost, mutagenost, reproduktivna toksičnost)

Nema raspoloživih podataka

#### Specifična djelovanja kod proba na životinjama

Nema raspoloživih podataka

## ODJELJAK 12.: Ekološke informacije

### 12.1. Toksičnost

Nema raspoloživih podataka

Neispitana mješavina.

CAS-br.	Ime	Metoda	Doza	[h]   [d]	Organizam	Izvor
	Otrovnost vode					
	Polyolefin ether					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	10 - 100 mg/l	96 h		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50	10 - 100 mg/l	96 h		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50	10 - 100 mg/l	48 h		
126019-82-7	Thiophosphoric Acid Ester					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	> 25 mg/l	96 h		
	Akutna otrovnost za alge	ErC50	> 100 mg/l	96 h		
110-25-8	(Z)-N-Methyl-N-(1-oxo-9-octadecenyl)-glycerine					
	Akutna otrovnost za ribe	LC50	1,70 mg/l	96 h		
	Akutna otrovnost za crustacea	EC50	0,68 mg/l	48 h		

### 12.2. Postojanost i razgradivost

Nije lagano bio-razgradiv (prema OECD-kriterijima). Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 7 od 8

#### 12.3. Bioakumulacijski potencijal

Nema informacija.

#### 12.4. Pokretljivost u tlu

Zbog svoje slabe topivosti u vodi proizvod se u bio-pročišćivačima u najvećoj mjeri odvaja mehanički.

#### 12.5. Rezultati ocjenjivanja svojstava PBT i vPvB

sastojci ovog pripravka ne ispunjavaju kriterije za klasifikaciju kao PBT ili vPvB.

#### 12.6. Ostali štetni učinci

Nema informacija.

#### **Dodatni savjeti**

ne dopustiti da proizvod nekontrolirano dospije u okoliš.

### ODJELJAK 13.: Zbrinjavanje

#### 13.1. Metode obrade otpada

##### **Aspekti odlaganja**

Must not be disposed of with domestic refuse. Ne dozvoliti da dospije u kanalizaciju ili vode.

##### **Ključni otpada proizvod**

130205 OTPADNA ULJA I OTPAD OD TEKUĆIH GORIVA (OSIM JESTIVIH ULJA I ULJA IZ POGLAVLJA 05., 12. I 19.); otpadna maziva ulja za motore i zupčanike; neklorirana maziva ulja za motore i zupčanike, na bazi mineralnih ulja  
Opasan otpad.

##### **Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje**

Kontaminirana pakovanja treba potpuno isprazniti a onda ih se može poslije odgovarajućeg čišćenja ponovo upotrijebiti. zbrinjavanje sukladno službenim propisima Ambalažu koju se ne može očistiti treba zbrinuti.

### ODJELJAK 14.: Informacije o prijevozu

#### **Kopneni transport (ADR/RID)**

##### 14.1. UN broj:

-

#### **Transport unutrašnje plovidbe (ADN)**

##### 14.1. UN broj:

-

#### **Pomorski brodski transport (IMDG)**

##### 14.1. UN broj:

-

#### **Zračni transport (ICAO)**

##### 14.1. UN broj:

-

#### 14.5. Opasnosti za okoliš

OPASNO PO OKOLIŠ: ne

#### 14.6. Posebne mjere opreza za korisnika

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Prijevoz u razlivenom stanju u skladu s Prilogom II. Konvenciji MARPOL 73/78 i Kodeksom IBC

nije upotrebljiv(a/o)

#### **Dodatni savjeti**

Neopasni teret prema ovim transportnim propisima.

### ODJELJAK 15.: Informacije o propisima

#### 15.1. Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu



## Sigurnosno-tehnički list

prema Uredbi (EZ-a) br. 1907/2006

### ADDITEX SW 22

Datum izdanja: 12.01.2015

Broj materijalima: 765028

Stranica 8 od 8

#### Nacionalna regulativa

Klasa opasnosti od zagađivanja vode 2 - opasan za vodu  
(Njemačka):

#### 15.2. Ocjenjivanje kemijske sigurnosti

Ocjenjivanje sigurnosti materijala u toj mješavini nije provedeno.

### ODJELJAK 16.: Ostale informacije

#### Puni tekst upozorenja R naveden u odjeljcima 2 i 3

38	Nadražuje kožu.
41	Opasnost od teških ozljeda očiju.
50	Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi.
51	Otrovno za organizme koji žive u vodi.
52/53	Štetno za organizme koji žive u vodi, može dugotrajno štetno djelovati u vodi.
53	Može dugotrajno štetno djelovati u vodi.

#### Puni tekst H-izjava naveden u odjeljcima 2 i 3

H315	Uzrokuje iritaciju kože.
H318	Uzrokuje ozbiljno oštećenje očiju.
H332	Štetno ukoliko se udahne.
H400	Vrlo otrovno za vodeni svijet.
H411	Otrovno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.
H412	Štetno za vodeni svijet s dugotrajnim učincima.

#### Daljnje obavijesti

Smjesa se klasificira kao opasna u smislu odredbe (EU) br. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Postojecih zakona i odredaba se mora primalac naših proizvoda na svoju odgovornost pridržavati.

*(Podaci o opasnim sadržajnim tvarima su uzeti iz dotičnih zadnje važećih sigurnosnih listi podataka prethodnog isporučioca)*